

O ideológii egyptského Moslimského bratstva napísal jeho bývalý vodca v knihe s názvom „Džihád je cesta“

(preklad: PALESTINIAN MEDIA WATCH (PMW))

Hlavné posolstvá:

- 1- Moslimovia sú „pánmi sveta“
- 2- „Právoplatná pozícia“ islamského národa „...učiteľia ľudstva“
- 3- „Neexistuje žiadna iná voľba, len Džihád pre Alaha“
- 4- Bojovať proti Izraelu znamená „Džihád proti zločineckým, zlodejským gangom zo Siona“
- 5- Unavilo sa [Moslimské]bratstvo kvôli výzvam, odhodili zbrane a zanechali Džihád?!! Nie!“

Autori: Itamar Marcus a Nan Jacques Zilberdik

Minulý týždeň zaujalo Moslimské bratstvo vedenie v prvom kole volieb v Egypte, kde získalo 40% hlasov. SALAFISTICKÍ ISLAMISTI získali 20%. Organizácia PALESTINIAN MEDIA WATCH distribuuje preklad knihy *Džihád je cesta*, ktorej autorom je Mustafa Mashhur, oficiálny vodca Moslimského bratstva v Egypte v rokoch 1996-2002. Táto kniha je piatym vydaním jeho diela s názvom *Laws of Da'wa/Zákony Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti).

V knihe *Džihád je cesta* sú vysvetlené základné koncepty ideológie Moslimského bratstva, vrátane hlavného cieľa: založenie islamského štátu a, získanie svetového panstva pod nadvládou islamu prostredníctvom verejnej aj osobnej náboženskej povinnosti voči vojenskému *Džihádu* a nevyhnutnosť správneho načasovania úplného *Džihádu*. Kniha moslimov varuje, aby sa príliš nenáhli do *Džihádu*, kým nebude pripravený a dokonale načasovaný pre maximálny zisk. Moslimské bratstvo vníma súčasné obdobie ako jedno z povinných príprav na prichádzajúci *Džihád*.

Organizácia PMW vybrala nasledujúce citáty z knihy „Džihád je cesta“ na ilustráciu myšlienok ideológie Moslimského bratstva.

Cieľ Moslimského bratstva: Islamská vláda nad svetom

- „islamský *Ummah* [národ]... môže znovu získať svoju moc a byť oslobodený, ako aj prevziať svoju právoplatnú pozíciu, ktorú mu predurčil Alah ako najvyššiemu národu medzi ľuďmi, ako učiteľom ľudstva...“
- „...poznajte svoju pozíciu a pevne verte, že ste pánmi sveta, dokonca aj vtedy, keď si vaši nepriatelia budú priať vašu potupu...“
- „*Džihád* a prípravy na *Džihád* nie sú len na to, aby moslimovia odrazili prepady a útoky nepriateľov Alaha, ale aby si uvedomili veľkú úlohu – založiť islamský štát, posilniť náboženstvo a rozšíriť ho po celom svete...“
- „... *Džihád* pre Alaha nie je obmedzený na špecifický región islamských krajín, keďže moslimská domovina nie je rozdelená. Zástava *Džihádu* už bola zdvihnutá v niektorých jej častiach a naďalej sa bude dvíhať s pomocou Alaha, kým každá piad' islamskej zeme nebude oslobodená a nebude založený islamský štát...“

Prostriedok: *Džihád* - nariadená náboženská povinnosť

- „Potom príde moc zbraní a vojenského arzenálu... a to je úloha *Džihádu*.“
- „*Džihád* je verejnou náboženskou povinnosťou... ktorá spočíva na pleciah islamského národa. Jeho osobnou povinnosťou je odraziť útok nevercov na tento národ...“
- „Moslimovia by mali vedieť, že problémy islamského sveta, či už v Palestíne, Afganistane, Sýrii, Eritrei, alebo vo Filipínach, nie sú problémami území a národov, ale viery a náboženstva. Sú to problémy islamu a moslimov. Nie je možné ich vyriešiť vyjednaním ani uznaním práva nepriateľa voči islamskej zemi, ktorú ukradol. Jedinou možnosťou je *Džihád* pre Alaha a preto je *Džihád* tou cestou.“
- „Symbol Moslimského bratstva je Alahova kniha Korán medzi dvomi mečmi. Meče symbolizujú *Džihád*, ktoré chránia pravdu uvedenú v Alahovej knihe.“
- „...to znamená, vyjdite do boja, ó, veriaci, mladí aj starí, pešo alebo na zvierati, za každých okolností a podmienok...“

Načasovanie: Nenáhlite sa, na *Džihád* sa pripravte dôsledne

- Moslimské bratstvo sa s mladíckym entuziazmom nehrnie do unáhlenej a nenaplánovanej akcie, ktorá by mohla dokonca uškodiť islamským aktivitám a mohla byť prínosom pre ľudí klamu...“
- „...každý by mal vedieť, že nie je dôležité, aby moslimovia okamžite odpovedali na každý útok alebo škodu zapríčinenú nepriateľmi Alaha. Treba útočiť len vtedy, keď sú na to vhodné okolnosti.“
- „Pripravujte sa a trénujte. Zaujmite nástroje moci. Musíte sa učiť spôsobom a cestám ako aj zákonom vojny. Musíte sa naučiť, ako ich prijať a ako k nim prílnúť, aby váš *Džihád* Alah prijal.“
- „...každý moslim má neodvratnú osobnú povinnosť – pripravovať sa a vystrojiť sa na *Džihád* ...“

Osobný cieľ: Snažiť sa o *Shahadu* - Smrť za Alaha

- „Alah je náš cieľ, Prorok je náš vodca, Korán je naša ústava, *Džihád* je naša cesta a smrť za Alaha je naše najvznešenejšie želanie.“
- „*Džihád* je naša cesta a smrť za Alaha je naše najvznešenejšie želanie, toto je naše povolanie. ... Mnohí z našich milovaných už dosiahli svoje želanie ... Prosíme Alaha, aby ich prijal ... a nech nás k nim pripojí, ...“

Džihád proti Izraelu:

- „Ctení bratia dosiahli *Shahadu* (mučenícku smrť) na pôde milovanej Palestíny počas rokov 1947 a 1948, počas *Džihádu* proti zločineckým, zlodejským gangom Siona. Imam a Shahid (mučeník) Hassan Al-Banna sa považuje za Shahida (mučeníka) Palestíny, dokonca aj keby nebol zabitý na jej pôde.“

ZÁKONY DA'WA (ISLAMSKÉJ MISIONÁRSKEJ ČINNOSTI) - 5. ČASŤ

Stratégia prekladu organizácie PMW:

PMW uviedla všetky hlavné texty, ideológie, stratégie, náhľady a vysvetlenia vyjadrené v tejto knihe, zároveň vynechala niekoľko opakovaní ako aj niektoré z mnohých zdrojov Koránu citovaných na podporu tejto ideológie. Vynechané pasáže sú označené tromi bodkami.

Islamské termíny, ktoré hovoria o vyhľadávaní a dosahovaní mučeníckej smrti sú prekladané nasledovne:

Shahada = „Mučenícka smrť za Alaha“ sa objavuje ako: *Shahada* (mučenícka smrť)

Shahid = „Mučeník za Alaha“, sa objavuje ako: *Shahid* (mučeník)

Istish'had = „Vyhľadávanie mučeníckej smrti za Alaha“, sa objavuje ako: *Istish'had* (mučenícka smrť- vyhľadávanie) alebo alternatíva: *Istish'had* = „Dosiahnutá mučenícka smrť za Alaha“, sa objavuje ako: *Istish'had* (dosiahnutá mučenícka smrť)

Preklady Koránu sú založené na Súhrne moslimských textov -USC-MSA

<http://www.usc.edu/dept/MSA/quran/>

Džihád je cesta

Autor: Mustafa Mashhur* (piaty najvyšší vodca, oficiálny vodca Moslimského bratstva v Egypte od roku 1996 po svoju smrť v roku 2002)

Vydavateľstvo: "Dar al-Tawziah wal-Nashr al-Islamia" (islamské vydavateľstvo a distribúcia, 1995)

(preklad: PALESTINIAN MEDIA WATCH (PMW))

Úvod

Džihád je cesta. Potrebujeme si to plne uvedomiť, konať a napredovať podľa tejto cesty. Oslabenie viery moslimov viedlo k ich súčasnej situácii: neviazanosť, nejednota, vláda nepriateľov Alaha nad moslimskými zdrojmi, odstúpenie od viery. Obnovenie viery je počiatočným bodom pre prebudenie a revitalizáciu islamského *Ummah* [národa], aby mohol znovu získať svoju moc, byť oslobodený a zaujať svoju právoplatnú pozíciu, ktorú preň Alah naplánoval ako pre svoj najvyššenejší národ medzi ľuďmi, pre učiteľov ľudstva. Skrze náboženstvo pravdy bude ľudstvo vyslobodené z temnoty...

V súvislosti s Moslimským bratstvom a *Džihádom* dostávam rôznorodé otázky. Niektorí sa pýtajú: Je zmyslom *Džihádu* pod nátlakom zbraní zatlačiť na ne-moslimov, aby prijali islam? Iní sa pýtajú: Chcete bojovať proti nepriateľom Alaha na Východe a Západe, hoci sú nesmierne mocní a vy slabí...? Chcete prostredníctvom *Džihádu* poslať moslimskú mládež na smrť a vydať ich ako ľahkú korisť nepriateľom islamu? Unavilo sa Moslimské bratstvo? Zhodilo zbrane a zanechalo *Džihád*? Chcete s touto pasivitou oslabiť silu mladých a zabiť v nich ducha *Džihádu*? Ďalší sa pýtajú: Ako dlho sa budete uspokojovať s *Da'wu* (islamskou misionárskou činnosťou) a vzdelávaním bez *Džihádu*, zatiaľ čo nepriatelia Alaha sledia a z času na čas na vás útočia a vy sa staviate proti ich útokom s podriadením a bez odporu?

Toto sú otázky, ktoré sa vynárajú ohľadne Moslimského bratstva a ich postoja k *Džihádu* ... Vnímame, že je nutné vysvetliť, o čo nám ide a zjednotiť moslimské snahy s Allahovou pomocou.

Mustafa Mashhur

...Naše islamské náboženstvo nie je náboženstvom kňazov a mníchov, ktorí uctievať svojho Pána jednotlivo bez toho, aby sa o seba navzájom zaujímali... ale skôr je to náboženstvo, ktoré riadi životy ľudí na tomto svete ako aj v budúcom živote. Riadi ekonomické, sociálne ako aj politické záležitosti moslimov. Je náboženstvom viery, zákona a rituálu, ktoré rieši každú minoritnú ako aj majoritnú záležitosť vzťahujúcu sa na človeka...

Navyše, je to náboženstvo jedného národa, jednej spoločnosti, jedného *Qibla* (smeru modlitieb, t.j. k Mekke) a jednej knihy. Transformuje moslimov do jedného tela v rámci ich vzájomných vzťahov. Ak jeden z jeho údov trpí, celé telo mu príde na pomoc... Náboženstvo islamu si vyžaduje, aby jeho veriaci konali podľa zákonov a pravidiel Koránu ako aj prorockých tradícií a prinášali toto náboženstvo pravdy celému ľudstvu...

Džihád je nutnosťou, a preto sa stal náboženskou povinnosťou v islame. *Džihád* je povinnosťou každého veriaceho až do času Vzkriesenia. Bez neho nemá toto náboženstvo žiadne prebudenie. Bez neho by ľudia klamu zvíťazili a náboženstvo Alaha by sa stalo neplatným. ... Islam venoval veľa pozornosti otázke *Džihádu* a militantnosti, ako aj zverbovania národa a jeho zoradenia sa do jednej línie, aby obrátil pravdu s celou svojou silou. Islam dal *Džihádu* pečiatku náboženskej povinnosti. Nijaký moslim nemá na výber, nijaký moslim nemôže utiecť. Váhavcom a tým, ktorí sa *Džihádu* vyhýbajú pohrozil najstrašnejšími trestami

[Poznámka prekladateľa: Ďalej nasledujú citáty od Hassana al-Bannaa o *Džiháde*, bojuvaní a *Istish'had* [mučeníckej smrti –jej vyhľadávaní alebo dosiahnutí mučeníckej smrti]

... Imam a *Shahid* (mučeník) [Hassan al-Banna], vo svojom traktáte o *Džiháde* píše: „Všetci mudrci, tí mladší ako aj starší ... súhlasia, že *Džihád* je náboženskou povinnosťou na šírenie *Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti), jej vykonávanie v islamskom národe a jeho osobnou povinnosťou je odrážať útok nevercov mierený na národ... Ako viete, moslimovia sú v súčasnosti ponižovaní, vládnu nad nimi neverci, ich zem je zabratá a ich sväté miesta sú znesvätené... Preto existuje neodvratná osobná povinnosť pre každého moslima, aby sa vystrojil a pripravil na *Džihád*, kým sa nevyskytne tá príležitosť, kedy Alah rozhodne podľa svojho slova.“

Shahid (mučeník) Imam (Hassan al-Banna) povedal na inom mieste tohto traktátu o *Džiháde*, kde pojednáva o tradícii [pripisovanej Mohamedovi]: „My sme sa vrátili od malého *Džihádu* k väčšiemu *Džihádu*. Oni povedali: „A čo je väčší *Džihád*? On povedal: *Džihád* srdca alebo *Džihád* duše.“ Povedal: „Táto tradícia nie je autentická Hadith [tradícia] a niektorí hovoria, že to povedal Ibrahim b. 'Abla...“

Alah dal moslimom povinnosť *Džihádu*, nie ako nástroj na agresiu alebo dosiahnutie osobných aspirácií, ale na obranu *Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti), a zaistenie mieru a naplnenie veľkého poslania moslimov, viesť ľudí k pravde a spravodlivosti...

Ohľadne milosrdenstva počas *Džihádu*, podľa Hassana al-Bannaa: Alah vydal pokyny moslimom, aby boli čo najmilosrdnejší. Keď budú bojovať, nemajú útočiť a nemajú nechať (čokoľvek) vybuchnúť, tiež nemajú mrzačiť (mŕtve) telá, nemajú kraďnúť, nemajú plieniť a kraďnúť majetok, nemajú znesväcovať (čo je sväté). Nemajú prísť, aby škodili, pretože vo svojej vojne sú najlepšimi bojovníkmi, práve tak ako sú v mieri najlepšimi milovníkmi mieru.

Navyše, je zakázané zabíjať ženy, deti a starých ľudí, doraziť zranených, provokovať mníchov a oddelených ľudí a mierumilovných nebojujúcich. Kde je súcit v tých dusivých útokoch civilizovaných ľudí, v hrozných zverstvách? A kde je ich medzinárodný zákon v súvislosti s touto všetko zahŕňajúcou božou spravodlivosťou? Potom sa [Hassan al-Banna] obracia na Alaha a hovorí: Alah, usmerni moslimov v ich náboženstve a zachráň tento svet od tejto temnoty skrze svetlú islamu.

Postoj Moslimského bratstva voči *Džihádu*

Džihád za Alaha si za posledné roky vydobyl miesto v islamskom náboženstve a stal sa citeľne viditeľným v jednotlivých častiach islamského sveta. V ďalších častiach islamského sveta je príliv príprav na *Džihád* a povedomie, že je neodvratný a že je to jediná cesta ako sa odplatiť za agresivitu nepriateľov Alaha a oslobodiť islamskú zem od jej okupantov a votrelcov. Naširoko známym presvedčivým názorom sa stala myšlienka, že cesta vyjednávania a mierových zmlúv s nepriateľmi Alaha namiesto *Džihádu* je podriaďiť sa v mene mieru.

Navyše, bez *Džihádu* a príprav naň sa nezrealizuje záväzok, ktorý spočíva na každom moslimovi - založiť islamský štát a islamský kalifát a upevniť toto náboženstvo,...

[Hassan al-Banna] vnímal silné nebezpečenstvo, ktoré vrhalo tieň na moslimov a nutnú potrebu a záväzok, ktorý islam kladie na každého moslima, muža či ženu. Tí majú konať tak, aby bol obnovený islamský kalifát a znovu založený islamský štát na silných základoch... a aby boli oslobodení moslimovia a chránení od všetkých útokov, aby šírili *Da'wu* (islamskú misionársku činnosť) islamu po svete a zakladali toto veľké náboženstvo, ktoré chcel Alah pre svojich služobníkov.

Takto Prorok vyučoval moslimov prostredníctvom Koránu.. a zjednocoval ich ako bratov, viedol ich a súril ich k *Džihádu* a [seba-] obetovaniu, až kým neboli hodní Alahovho víťazstva a podpory. Takto bol očistený Arabský polostrov od modlárstva a modiel, takto boli porazené perzské územia a boli podrobení Gréci [Byzantínci] a Židia [boli] vyhnaní. Rozplynuli sa tiene a šírilo sa svetlo...

On (Hassan al-Banna) poznal úlohu *Džihádu* keď viedol *Da'wu* (islamskú misionársku činnosť) ako aj poznal dôležitosť prípravy. Pretože pravda potrebuje silu na ochranu. Všimol si, že moslimom tej doby takmer úplne chýbal tento duch *Džihádu* a prevládal duch podriadenia sa.

Džihád je Naša cesta - Motto Da'wy

... „Alah je našim cieľom, Prorok je náš vodca, Korán je naša ústava, *Džihád* je naša cesta a smrť za Alaha je naše najvznešenejšie želanie.“

Symbol [Moslimského] bratstva je Alahova kniha [Korán] medzi dvoma mečmi. Meče symbolizujú *Džihád* a silu, ktorá chráni pravdu obsiahnutú v Alahovej knihe...

(Hassan al-Banna's) neustále pobádal k *Džihádu* vo všetkých svojich písomných vyjadreniach a vyjadril túžbu vyhľadávať *Shahadu* (mučenícku smrť)... neuspokojil sa len s prejavmi a písaním. Keď mal príležitosť na *Džihád* v Palestíne, poponáhľal sa, aby ho dosiahol. [Moslimské] bratstvo poskytovalo najväčšie vzory [pre *Džihád* a odvahu] a keby to nebolo pre [zlé] naplánovanie a vierolomnosť na strane vodcov moslimských krajín tej doby, situácia by bola odlišná.

Keď si ho Alah poctil *Shahadou* (mučeníckou smrťou) – a jeho vražda bola súčasťou ich plánu [moslimských vodcov] - [Moslimské] bratstvo pokračovalo na ceste *Džihádu* proti Britom na brehoch Suezského kanálu začiatkom roku 1950, tiež pokračoval *Džihád* proti Židom v ostatných islamských regiónoch mimo Egypt, ako *Da'wa* vymizla vo väzeniach počas vlády [prezidenta] Abdula Nassera. V súčasnosti sme svedkami toho, ako [Moslimské] bratstvo zapája svojich bratov, *Mudžahedínov* (bojovníkov *Džihádu*) v Afganistane a bojujú proti nevercom a represívnemu režimu v Sýrii.

Zoslablo [Moslimské] bratstvo kvôli tým výzvam, odhodilo svoje zbrane a opustilo *Džihád* ?!! Nie! ...

[Napriek]tomu, [Moslimské] bratstvo nie je uponáhľané entuziazmom mládeže do nejakých nevyzretých a nenaplánovaných akcií, ktoré nezmenia zlú situáciu a môžu dokonca uškodiť islamskej činnosti a prinesú prospech pre ľudí klamu...

[Moslimské] bratstvo vie, že uponáhľanosť bez riadnej pripravenosti môže byť ako zmarená [akcia]. Takisto vieme, že zanedbávanie a váhanie po tom, ako [*Džihád*] príde... môže predstavovať duchovnú smrť...

Keď [Moslimské] bratstvo vyšle svoju mládež na *Džihád* v ten správny čas, nevrhnú ich smerom k zničeniu, ale zdržanie *Džihádu*, keď je jeho správny čas, znamená zničenie. Človek by tiež mal vedieť, že nie je nevyhnutné, aby moslimovia odvrátili každý útok alebo škodu spôsobenú nepriateľmi Alaha a to okamžite, ale [len] vtedy, keď sú k tomu naklonené možnosti aj okolnosti.

V ranom období islamskej *Da'wy*, keď moslimovia boli prenasledovanou menšinou, Prorok Mohamed nehovoril moslimom, aby sa odplácali, ale skôr im radil 'Sabr', trpezlivosť a pevnosť.... a keď boli tie správne podmienky, povolenie na boj bolo dané slovami Alaha: [Korán, Sura 22, 39]: „Povolenie [na boj] je dané pre tých, voči ktorým je vyvolaná vojna, pretože sú utláčaní a je isté, že Alah im dokáže pomôcť.“

***Džihád* neznamená len odplatu a útok, ale jeho účelom je založiť islamský štát**

Malo by byť známe, že *Džihád* a príprava na *Džihád* nemá len jediný zámer – aby moslimovia odrážali útoky a útočili proti Alahovým nepriateľom, jeho zámer je tiež založiť islamský štát a posilniť náboženstvo a šíriť ho po svete...

Čo sa týka nesprávneho vyjadrenia, že *Džihád* v islame znamená donútiť ľudí k náboženstvu pod hrozbou meča - nepotrebujeme tvrdo pracovať, aby sme to dokázali. Mnohí už písali na túto tému, malo by postačovať, že je to v rozpore s Alahovým vyjadrením, On je vyvýšený: „V náboženstve neexistuje prinútenie; skutočne správna cesta sa stala jasnou a bezchybnou.“ [Sura 2, 256] Realita a história neguje toto falošné tvrdenie.

Po tomto objasnení a odpovedi na úvahy o *Džiháde* vo všeobecnosti, špecificky Moslimské bratstvo je ponechané na nás, aby sme ho adresovali voči našej moslimskej mládeži s niekoľkými základnými vyjadreniami, ktoré majú byť súčasťou *Džihádu* a prípravy na *Džihád*, aby boli hodní tejto nesmiernej cti.

Moslimskej mládeži na ceste *Džihádu*

Už sme objasnili povahu nášho moslimského náboženstva, status *Džihádu* a jeho pozíciu v islame... Možno bude užitočné, keď sa obrátíme na moslimskú mládež, aby sme najskôr uviedli niekoľko citátov od Imama a *Shahida* (mučeníka), Hassana Al-Bannaa, z jeho prejavu k mládeži...

Hovorí: „Najskôr vás vyzývame, aby ste verili v seba, aby ste poznali svoj status a verili pevne, že ste pánmi sveta, dokonca aj vtedy, keď si vaši nepriatelia budú priať vašu degradáciu ...“

Po tomto úvode sa obraciame na moslimskú mládež po celom svete, s radou a zameraním sa na cestu *Džihádu*. Hovoríme mladým: Poznajte, - Alah vie – že *Džihád* bude podľa Alaha najdôležitejšou charakteristikou islamskej činnosti počas ďalšej fázy islamskej *Da'wy*. ...

Moslimská mládež na ceste *Džihádu* by mala vedieť, že sféra ich *Džihádu* pre Alaha nie je limitovaná na špecifický región islamských krajín, keďže moslimská domovina je jedna a nie je rozdelená a zástava *Džihádu* už bola pozdvihnutá v niektorých jej častiach. S pomocou Alaha sa bude naďalej dvíhať, pokiaľ nebude oslobodená každá piad' islamskej zeme, bude založený islamský štát a Alahova *Da'wa* (islamská misionárska činnosť) zasiahne celé ľudstvo.

A mladí by mali vedieť, že problémy islamského sveta, ako sú v Palestíne, Afganistane, Sýrii, Eritrei alebo Filipínach nie sú problémami území a národov, ale viery a náboženstva. Sú to problémy islamu a moslimov a nie je možné ich vyriešiť vyjednaním ani uznaním práva nepriateľa na islamskú zem, ktorú ukradol. Ale jedinou možnosťou je *Džihád* za Alaha, preto je *Džihád* tou cestou...

Vedzte, že sféra *Džihádu* teraz zasahuje ďaleko a že nepriatelia Alaha sú vo veľkom počte a vojna má mnoho tvárí [doslova farieb]. A preto, boj medzi pravdou a klamstvom si vyžaduje úsilie a čas. Preto sa pripravte a buďte trpezliví...

A plne dôverujte svojmu náboženstvu – je to pravdivé náboženstvo, ktoré Alah prijíma. Dôverujte svojej ceste a svojej spoločnosti (Moslimskému bratstvu), keď zostávate na ceste pravdy. Verte si a verte svojim bratom, že môžete – s Alahovou pomocou – potvrdiť túto pravdu a odstrániť klamstvo, aj keď to zaberie istý čas.

Ó, moslimská mládež,

Uvedom si svoju zodpovednosť za každého moslima na tvári Alahovej zeme...ktorá je pod útlakom či nadvládou Alahových nepriateľov. Vnímaj ich bolesť, nech ťa táto bolesť motivuje k činu a k *Džihádu*, aby mohli byť všetci zachránení. Tiež vnímaj svoju zodpovednosť, aby si viedla ľudstvo a vyviedla ho z temnoty herézie a chýb do svetla islamu. Vnímaj všetku tú obrovskú zodpovednosť a zozbieraj svojich bratov pod zástavu

serióznej islamskej činnosti. A choď po ceste pravdy *Džihádu*, aby si podporovala Alahovo náboženstvo a posilňovala islamský *Ummah* [národ], aby sa ľudstvo vrátilo k tomu, čo je preňho dobré.

Môj mladý moslimský brat,

Ponáhľaj sa k добрote a urob dobrú cenu, aby si mohol získať tento obchod s Alahom, veľký úspech a jasné víťazstvo a mohol získať trvalé požehnanie a [ty] budeš zachránený od závažného trestu podľa Alahových slov:

„Ó, vy, ktorí veríte! Mám vás viesť k obchodovaniu, ktoré vás zachráni od vážneho trestu? – Aby ste verili v Alaha a Jeho Posla, aby ste sa (čo najviac) snažili konať za Alaha, so svojím majetkom a svojimi telami, čo bude pre vás to najlepšie, kiežby ste to vedeli! On vám odpustí vaše hriechy a prijme vás do záhrad, pri ktorých tečú rieky a do nádherných komnát v záhrade večnosti: to je skutočne ten najvyšší cieľ.“ [Sura 61, 10-13]

[Poznámka prekladateľa: Verše Koránu o odmene pre moslimov v posmrtnom živote, aby ich povzbudili obetovať svoje duše za Alaha.]

Môj mladý moslimský brat,

Priprav sa a priprav členov svojej domácnosti, aby ste získali tú česť *Džihádu* za Alaha, a vystroj svoju dušu všetkým, čo pomôže na tejto ceste, aby si pokračoval v procese až po víťazstvo alebo *Shahadu* (mučenícku smrť)...

Môj mladý islamský brat, na ceste *Džihádu*,

Priprav sa a vycvič sa v umení bojovať a prijmi nástroje moci. Musíš sa naučiť cestám a spôsobom zákonov vojny. Musíš sa ich naučiť a prijať ich a držať sa ich, aby Alah prijal tvoj *Džihád*. ...

Ó, moslimská mládež na ceste *Džihádu*,

Tá prvá, najdôležitejšia a najmocnejšia zbraň, ktorú potrebujete požadovať pre *Džihád* proti nepriateľom Alaha, je zbraň viery. Je to vybavenie, ktoré sa obnovuje... a posunie svojho majiteľa k tomu, aby sa obrátil tvárou k smrti bez strachu... Mladý veriaci *Džihádu* vystraší nepriateľov Alaha viac ako jadrový reaktor a pri porovnaní sily zaváži viac a silnejšie ako jadrový reaktor ...

[Poznámka prekladateľa: Verše Koránu sľubujú finálne víťazstvo moslimov a hrozba pre kohokoľvek, kto sa nepodieľa na *Džiháde*, že skončí v pekle.]

Poznaj, môj mladý brat [bojovník] *Džihádu*, Alah nás nepotrebuje ani náš *Džihád*. Sme to my, ktorí potrebujú jeho odmenu a milosť a to, aby sme dosiahli túto česť.

„A ktokoľvek sa tvrdo snaží, snaží sa len pre svoju vlastnú dušu, istotne Alah je sebestačný, je nad (potrebami) svetov.“ [Sura 29, 6]

Môj mladý brat na ceste *Džihádu*,

Neľakaj sa sily nepriateľov Alaha, hoci ich množstvá a vybavenie počtom prevyšuje to naše. Keďže Alah je ochrancom veriacich, a posilňuje a podporuje

tých, ktorí sú v jeho šíkoch:

„...lebo Alahovi patria sily nebies a zeme“ [Sura 48, 4]

[Poznámka prekladateľa: Verše Koránu, ktoré vysvetľujú, že víťazstvo prichádza jedine od Alaha.]

Vložte svoju ruku do rúk svojich bratov, v radoch za *Džihád*, a pevne ich chytte vo zväzku bratstva za Alaha a budete ako pevná, stmelená konštrukcia, ako je to v slovách Alaha: ...

[Poznámka prekladateľa: text pokračuje príkladmi z Koránu a alegóriami priateľstva a bratstva medzi moslimami a bojovníkmi *Džihádu*.]

[Poznámka prekladateľa: Verše Koránu opisujúce dobré vlastnosti moslima.]

Môj mladý islamský brat *Džihádu*,

Dávaj si pozor na slová a pozície pokrytco, čo sa týka *Džihádu*, a dávaj pozor na tých, ktorí sa zdržiavajú a prešľapujú na jednom mieste [odkladajúc *Džihád*] ...

Ó, mladý bojovník *Džihádu*

... Neútočíme a neželáme si stretnúť sa s nepriateľom, ale budeme odrážať agresiu, zároveň prosiť Alaha o pomoc...

[Poznámka prekladateľa: Text pokračuje veršami z Koránu, s príkladmi hore uvedeného.]

Ó, mladí islamskí *Mujahidun* [bojovníci *Džihádu*], choďte vpred v šíkoch bojovníkov za Alaha, naplnení dôverou, že sa stretnete s jednou z dvoch veľkých osudov: Víťazstvo alebo *Shahada* [mučenícka smrť]; Víťazstvo, v ktorom sa budú radowať veriaci po celom svete, alebo *Shahada* [mučenícka smrť], ktorá vám daruje post *Shuhada* [mučeníkov v islame] a ich odmeny.

„...a ktokoľvek bojuje Alahovým spôsobom, či už bude zabitý alebo zvíťazí, dáme mu veľkú odmenu.“ [Sura 4, 74]

Neustále si dávajte pozor na závažné následky pre moslima a závažnú hrozbu od Alaha pre tých, ktorí sa odvrátia od útoku [moslima] ...

[Poznámka prekladateľa: presný text z Koránu]

Dávajte si pozor na slabosť alebo prijatie, že veriaci budú porazení v boji. Vedzte, že porážka je v srdci a nie na bojisku. ...

Preto musíme pokračovať s *Džihádom* bez slabosti...

[Poznámka prekladateľa: viac presných textov z Koránu]

[Poznámka prekladateľa: viac nesporných textov z Koránu a opakované podporovanie *Džihádu* a varovanie pred hriechom.]

Vedz, môj mladý [bojovník] *Džihádu*, sme povolaní k činu, ale nie sme zodpovední za výsledky. Alah nám prikázal bojovať proti nepriateľom Alaha a odraziť ich nevraživosť. Nežiadal od nás dosahovať víťazstvá, pretože víťazstvo je od Neho. Preto Alah nám neodníme odmenu *Mujahidun* [bojovníkov *Džihádu*], aj keby náš výsledok nebol v prospech veriacich.

Vedz, môj islamský brat, že v radoch *Mujahidun* [bojovníkov *Džihádu*], si dôležitým cieľom a hodnotnou korisťou pre nepriateľov Alaha...

[Poznámka prekladateľa: Pokyny, aby boli disciplinovaní a dôslední, študovali Korán a pasáže týkajúce sa *Džihádu* a dokonca sa ich učili naspamäť.]

Moja islamská sestra,

A ty, moja islamská sestra na ceste *Džihádu*, ty máš v *Džiháde* dôležitú úlohu, ktorá sa začína doma pri výchove [ďalších] generácií a pri ich príprave na *Džihád*. Žena je producentom ľudí a moslimské ženy zvykli učiť svojich synov príbehy o vojenských expedíciách naspamäť, ako by ich učili Korán... Navyše, islamská sestra, ktorá žije duchom *Džihádu*, je pomocou pre svojho manžela a povzbudzuje ho na ceste *Džihádu*, a neodvracia ho preč ani ho neoslabuje... Podobne riadne spravuje jeho majetok a deti a stará sa o ne, kým je preč na ceste *Džihádu*.

V minulosti mali moslimské ženy svoju úlohu v boji: podávali vodu vojakom a obväzovali zranených, niekedy pri zbraniach, ako Nasiba dcéra Ka'ab, ochraňovala Alahovho Posla [Mohameda] v boji pri Uhude.

***Istish'had* (vyhľadávanie alebo dosiahnutie *Shahady* (mučeníckej smrti) formou *Da'wy*)**

Džihád je naša cesta a smrť za Alaha je naše najvznešenejšie želanie. Toto je povolanie, ku ktorému sme boli vždy povolaní a naši ľudia ho vzývajú vo forme *Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti), ľudia *Da'wy* ... Mnohí z našich milovaných už dosiahli toto želanie a medzi nimi aj zakladateľ Spoločnosti [Moslimské bratstvo], Imam a *Shahid* (mučeník) Hassan Al-Banna. Prosíme Alaha, aby ich všetkých prijal a rozšíril pre nich svoje záhrady[Edenu] a nech nás k nim pripojí aby sme nezmenili [naše rozhodnutie] a neupadli do utrpenia, nech nám poskytne *Shahadu* (mučenícku smrť) ako aj im. Amen.

Už dlho trvá púť *Shahids* (mučeníkov) na ceste *Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti). Ctení bratia dosiahli *Shahadu* (mučenícku smrť) na pôde Palestíny, počas rokov 47' a 48', [pri] svojom *Džiháde* proti zločineckým, zlodejským gangom Siona. Títo [mučeníci], muži *Da'wy* nám dali výnimočný príklad *Džihádu* a *Istish'hady* (mučeníckej smrti – jej vyhľadávanie) podľa Alaha. Až dodnes straší Židov spomienka na nich a názov Moslimské bratstvo ich desí...

Neskôr došlo k sprisahaniu, ktoré naplánovali nepriatelia Alaha a vykonali ho agenti medzi arabskými vodcami tej doby a v decembri 1948 bolo v Egypte vyhlásené rozhodnutie, aby sa rozpadlo [Moslimské] bratstvo, a aby boli zatknutí [členovia], až na Imam [Hassana] Al-Bannaa, pretože bola naplánovaná jeho vražda. Do Palestíny poslali arabské vojská alebo ich zástupcov, v mene záchrany od Židov, ale v skutočnosti [cieľom bolo] odovzdať ju Židom...

Imam a *Shahid* (mučeník) Hassan Al-Banna sa považuje za *Shahida* (mučeníka) Palestíny, dokonca aj keby nebol zabitý na jej pôde. ...

Neskôr, nepriatelia Alaha [spomedzi Arabov] si na nás vynútili ďalšiu líniu *Shahady* (mučeníckej smrti), tej tyranskej ... Vo väzeniach [Egyptského prezidenta] Abdu al-Nassera

a na popravisku. Oni [členovia Moslimského bratstva] pokojne prijímajú *Shahadu*, medzi seba... Khaled Islambouli [zavraždil egyptského prezidenta Anwara al-Sadata 6.októbra 1981] a jeho bratov. Nech je nad nimi všetkými Alahova milosť. ...Mnohí mužovia *Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti) v okupovanej Palestíne a Libanone tiež dosiahli *Shahadu*, a oni tomu čelia vo svojom *Džiháde* proti Židom...

Niektorí si myslia, že *Shahada* (mučenícka smrť) spôsobuje stratu a škodí Spoločnosti [Moslimského bratstva] keďže stratila vplyvných ľudí činu a *Džihádu*. To nie je pravda, pretože pád *Shahida* (mučeníka) za *Da'wu* (islamskú misionársku činnosť) je [vnímaný ako] zabezpečenie paliva pre [ďalšie] generácie a ako symbol sebaobetovania sa spôsobom *Da'wy* ... až kým sa nedosiahnu ciele, pre ktoré bola založená Spoločnosť [Moslimské bratstvo]: založenie islamského štátu pod vedením islamského kalifátu, za účelom založenia náboženstva Alaha na území Alaha...

Moslimská mládež by mala vedieť, že boj medzi pravdou a klamstvom je tvrdý, dlhý a široký a zasahuje do celej islamskej sféry. [Oni musia] vedieť, že *Džihád* je cesta, a obeť na životoch a majetku je nevyhnutná príležitosť dosiahnuť *Džihád* a *Istish'had* [dosiahnutá mučenícka smrť] – a bude rásť počas nasledujúcich dekád...

Naša mládež by sa nemala vzdať nádeje nášho[konečného] víťazstva a založenia [islam], kvôli veľkému počtu nepriateľov a malému počtu veriacich. V minulosti boli veriaci s Poslom Alaha len menšinou... Ale Alah podporil svojho Proroka a veriacich so svojimi prápormi...

[Poznámka prekladateľa: kniha na tomto mieste cituje dva verše z Koránu o „Práporoch Alaha“]

Skutočne, ó, mladí, smrť za Alaha je naše najvznešenejšie želanie. Ako inak, tu sú verše drahého Koránu a vyjadrenia cteného Posla, milujú nás a povzbudzujú k *Istish'hade* (vyhľadávaniu mučeníckej smrti za Alaha) Alahovej ceste tým, čo hovoria o postavení mučeníkov a cti, ktorú im Alah dáva.

To najprednejšie pre *Shuhada'* [Mučeníkov] je, že sa stávajú živí so svojím Pánom a tešia sa tej láskavosti, ktorú im Alah dáva.

[v Koráne] Alah hovorí...

„Nemyslite na tých, ktorí sú zabití za Alaha, akoby boli mŕtvi. Nie, oni žijú, nachádzajú svoju oporu v prítomnosti svojho Pána. [*Sura* 3, 169]

[Poznámka prekladateľa: tu sú citované ďalšie verše z Koránu.]

[Poznámka prekladateľa: *Hadiths* (tradície) sa spomínajú v súvislosti s *Džihád*om a mučeníckou smrťou]

Pohneme sa ďalej, aby sme [prediskutovali] niektoré rozpravy Alahovho Proroka, nech Alahovo požehnanie spočívne na ňom, čo sa týka *Džihádu* a *Istish'hady* [vyhľadávania mučeníckej smrti za Alaha]:

[Poznámka prekladateľa: sú tam citované niektoré Prorokove rozpravy ohľadne danej témy, na príklad:]

„Abu Hurayra povedal: ...Alahovho Posla sa opýtali: Aká je hodnota *Džihádu* pre Alaha?

Ani si neviete predstaviť. Opýtali sa ho znova a znova... potom povedal: „Bojovník *Džihádu* podľa Alaha je ako ten, ktorý sa postí a stojí v noci na modlitbách“...

[Tiež] bolo povedané, že Prorok povedal: „Ani jeden z tých, ktorí vojdú do raja, sa nechce vrátiť na tento svet... ale *Shahid* (mučeník), si želá vrátiť sa na tento svet, aby bol zabitý desať krát kvôli tej cti, ktorú vidí...

Ó, môj brat na ceste *Da'wy* (islamskej misionárskej činnosti), ó, vy, ktorí si zvolíte cestu najctenejších veriacich, ktorí prisahali pred Alahom službu a *Džihád* ... a volali ste z hĺbky svojho srdca: [v origináli plným písmom]: „***Džihád je naša cesta a smrť za Alaha je naše najvznešenejšie želanie.***“ **Ó, brat, toto je skutočne vznešené želanie. ...**

Sú veci, ktoré treba zvážiť a prikloniť sa k nim:

Predovšetkým: Aby ste urobili ziskový obchod/dohodu s Alahom: „Alah skutočne odkúpil od veriacich ich osoby a ich majetok pre to, aby mali záhradu; bojujú podľa Alaha, aby zabíjali a boli zabíjaní; prisľúbenie, ktoré je záväzné voči Nemu v Tóre [Biblia] a *Injeel* [Evanjeliá] a Koráne. A kto je vernejší voči svojej zmluve ako Alah? Radujte sa preto v tom slube, ktorý ste urobili a to je veľký úspech.“ [Sura 9, 111] ...

Po druhé: Aby sa mohol vykonať obchod a aby bol prijatý predaj, musíte na seba prijať atribúty veriacich...

Po tretie: ...Vo vašej snahe o *Džihád* a vo vyhľadávaní *Istish'hady* (vyhľadávaní mučeníckej smrti za Alaha) Váš zámer bude pozdvíhať Alahovo slovo a Alahovu zem...

Po štvrté: Budete žiadať *Shahadu* (mučenícku smrť) od Alaha v pravde, nie len slovami ale aj srdcom a čestnou rozhodnosťou a v očakávaní na príležitosť. Takto dosiahnete pozíciu *Shahids* (mučeníkov) a ich odmenu, Alahovou vôľou, dokonca aj keby ste zomreli vo svojej posteli, ako to povedal Prorok v *Hadith*... „Ten, kto úprimne žiada *Shahadu* (mučenícku smrť) od Alaha, Alah mu prinesie postavenie *Shahids* (mučeníkov), dokonca aj keby zomrel v posteli“...

Zároveň, existuje varovanie pre tých, ktorí nekráčajú za raziou/vojnou alebo v ňu nedúfajú... Posol Alaha povedal: „Ten, kto zomrel bez zanechania razie/vpádu a bez toho, aby sa rozhodol urobiť raziu, zomrel ako pokrytec.“

Po šieste: Mali by ste byť pripravení odpovedať na volanie *Džihádu* kedykoľvek budete povolaní, v ktoromkoľvek regióne islamského sveta. Náš islam je univerzálny, nie regionálny a všetky islamské krajiny sú jednou domovinou. Musíte zvíťaziť nad lákadlami tejto zeme..., ktoré spôsobia, že muž je zraniteľný voči nebezpečenstvu Alahovho trestu, ako je to v ďalšom verši:

„Ó, vy, ktorí veríte! Akú máte výhovorku, keď vám je povedané: Chodte vpred po Alahovej ceste, prečo by ste sa mali prikláňať k veciam na zemi? Uspokojuje vás život na tomto svete namiesto toho, čo bude potom? Ale zabezpečenie života na tomto svete v porovnaní s tým, čo bude potom, je veľmi malé. Ak nevyjdete [do vojny], on vás kruto potrestá a nahradí vás inými ľuďmi...“ [Sura 9, 38]

...to znamená: chodte do boja, ó, veriaci, mladí aj starí, pešo alebo na zvierati, za každých okolností a podmienok...

Po siedme: Pokiaľ ste vojakmi v šíkoch [bojovníkov], musíte rešpektovať každú požiadavku *Džihádu* a to, čo bolo pre vás rozhodnuté, v danom čase a na danom mieste. Nerobte svoje osobné činy... pretože na osobné činy neposlušnosti čakajú negatívne následky. Často sa stane, že entuziazmus tlačí niektorých mladých [vojakov] do osobných unáhlených činov, čo uškodí celkovému procesu [*Džihádu*]...

Dôvod pre tento úzky a obmedzený náhľad je ten, že niektorí mladí [bojovníci] si myslia, že tento trpký boj medzi pravdou a klamstvom môže byť ukončený zabitím niekoľkých ľudí a výbuchom bômb a činmi tohto druhu, bez dosiahnutia [dlhodobých] výsledkov...

Nebolo ťažké pre jedného z moslimov, počas obdobia Mekky zabiť Abu Jahala alebo Abu Lahaba [nepriateľov Mohameda], alebo rozbiť modly po Ka'be, ktoré uctievali namiesto Alaha, aby odstránil zlo. V skutočnosti nikto z moslimov neurobil niečo také, pretože by to spôsobilo veľkú ujmu *Da'we* (islamskej misionárskej činnosti), a vystavilo by ju to nebezpečenstvu zničenia, kým to bol ešte len malý výhonok...

Po ôsme: Môj brat, študuj islamské zákony boja, aby si sa k nim pripútal, aby tvoj *Džihád* bol pevný, zdravý a bezchybný, pretože keď moslimovia bojujú, neútočia a len tak čosi nevyhodia do vzduchu, a nemrzačia [mŕtve] telá, nekradnú a neničia majetok, neznesvávajú [to, čo je sväté], neprichádzajú, aby škodili, pretože v ich vojne sú najlepší bojovníci, ako aj vo svojom mieri sú najlepší milovníci mieru.

Podľa Baridu, nech je Boh s ním spokojný: „Posol Alaha, nech ho Boh požehná a dá mu spásu, ktorý zvykol povedať, keď prikazoval veliteľovi armády... „Vpadnite ale nepreháňajte a nekonajte zákerne, nemrzačte (mŕtve) telá a nezabíjajte novorodeniatka.“ Uvedená moslimská [Hadith]...

Preto je zakázané zabíjať ženy a starých ľudí, doraziť zranených, provokovať mníchov a oddelených ľudí a mierumilovných nebojujúcich... Z traktátu o *Džiháde* od Imama al-Bannu.

Po deviate: [Človek sa musí učiť a zdokonaľovať v zručnosti boja...] Ale dosiahnutie víťazstva by sa nemalo pripisovať príprave a zručnostiam, ale Alahovej pomoci a podpore, ktorú dáva svojim služobníkom, veriacim.

Po desiate: Môj brat, staraj sa o svoj dom a rodinu s islamským svedomím a priprav ich na atmosféru *Džihádu* a *Shahady* (mučeníckej smrti) – jej vyhľadávanie, potom ťa neoslavia, ale [ťa] budú podporovať a povzbudzovať k *Džihádu*, a potom prijmu správu, že si padol ako *Shahid* (mučeník) – ak si tak Alah bude priateľ – s radosťou...

Po jedenáste: Imam *Shahid* (mučeník), [Hassan al-Banna] ... povedal:

„Ó, [moslimskí] bratia, národ, ktorý exceluje v priemysle smrti a vie ako zomrieť vznešenou [smrťou], Alah daruje vzácny život na tomto svete a večné blaho v živote potom. Jediná slabosť, ktorá nás poníži, je láska k tomuto svetu a nenávisť voči smrti. Preto sme pripravili vaše duše pre veľký čin, snažte sa o smrť – a život vám bude daný. Vedzte, že smrti sa nedá uniknúť a stane sa len raz a ak ju (smrť) vykonáte pre Alaha, budete mať zisk na tomto svete a odmenu v posmrtnom živote, a nič vám neuškodí, len to, čo Alah nariadil[pre]

vás... Usilujte sa o ctihodnú smrť, tak vám bude dané plné šťastie. Nech nám aj vám Alah zabezpečí česť pri dosahovaní *Shahady* (mučeníckej smrti) pre Neho.“

Skutočne, Alah už odpovedal na modlitbu [Hassana al-Bannaa] a daroval mu *Shahadu* (mučenícku smrť). Prosíme Alaha, aby nám ju tiež zabezpečil, lebo On je blízko a odpovedá [na modlitby].